

THERMOROSSI®

SLIM - SLIMQUADRO

- STUFE A PELLETS
- PELLETSKAMINÖFEN
- PELLET STOVES
- POÊLES-CHEMINÉES À GRANULÉS
- ESTUFAS DE PELLETS





THERMOROSSI®

FILOSOFIA DI UN'AZIENDA ALL'AVANGUARDIA
DIE PHILOSOPHIE EINES MARKTFÜHRENDEN UNTERNEHMENS
THE PHILOSOPHY OF A COMPANY AT THE FOREFRONT
PHILOSOPHIE D'UNE USINE D'AVANT-GARDE
FILOSOFÍA DE UNA EMPRESA DE VANGUARDIA



THERMOROSSI, Tecnologie ed Innovazioni per il riscaldamento

Sorta in una provincia ricca di tradizione metalmeccanica e aperta alle più innovative tecnologie, la Thermorossi opera con successo da oltre 40 anni nel settore del riscaldamento fino a diventare, oggi, tra le più affermate ed avanzate industrie europee nella produzione di stufe, thermocucine e caldaie. Ogni fase di lavorazione, dal taglio al laser, alla piegatura, dalla saldatura robotizzata all'assemblaggio è parte integrante del patrimonio aziendale. Thermorossi si avvale delle più moderne tecniche di produzione e tutti i prodotti sono conformi alle più severe normative europee.



THERMOROSSI: ein Name für außergewöhnliche, innovative Technik für Holz-und Pelletsheizung

Seit 40 Jahren arbeitet Thermorossi in der Heizungsbranche mit Erfolg und zählt heute als einer der namhaftesten und innovativsten Hersteller von Kaminöfen, Zentralheizungskoch-herden und Heizkesseln in Europa; begünstigt durch die an metallmechanischen Betrieben reiche Provinz, ist Thermorossi mit den modernsten Technologien ausgestattet. Jede Baustufe des Produktes, vom Laserschneider, zur Kantenpresse, vom Schweißroboter bis zur Montage ist ein wesentlicher Bestandteil des Unternehmensvermögens. Thermorossi benützt die neuesten Fertigungsmethoden und alle Geräte erfüllen die strengsten Anforderungen der Europäischen Richtlinien bezüglich Sicherheit und Umweltschutz.



THERMOROSSI, innovative technologies in the production of wood and pellet burning heating appliances

Established in a province renowned for its metalworking traditions, and open to modern technology, Thermorossi has been working with success in the heating sector for 40 years and is now one of the leading and advanced European companies in the production of stoves, central heating cookers and boilers. Each production stage, from laser cutting to folding, from robot welding to assembly, is an integral part of company's heritage. Thermorossi make use of the most advanced production technologies and all the products meet the requirements of the highest standards in Europe regarding safety and emissions.



THERMOROSSI, technologies innovatrices pour le chauffage à bois et à granulés

Installée dans une région riche en traditions métallurgiques, mécaniques et ouverte aux nouvelles technologies, Thermorossi est ancienne de 40 années et compte aujourd'hui parmi les principaux producteurs de poêles, cuisinières de chauffage central à bois et chaudières en Europe. Chaque phase de production du découpage laser à la machine à plier, du robot à souder à l'assemblage font partie du patrimoine de l'entreprise. En matière de sécurité Thermorossi utilise des techniques de production des plus performantes et bénéficie d'appareillages conformes aux normes européennes en vigueur que ce soit en matière de sécurité ou relatives aux émissions.



THERMOROSSI, tecnologías innovadoras en el sector de la calefacción a leña y pellets

Establecida en una provincia renombrada por su tradición metalúrgica, y abierta a las tecnologías más modernas, Thermorossi trabaja con éxito en el sector de la calefacción desde hace 40 años y ahora es una de las empresas europeas principales y avanzadas en la producción de estufas, de cocinas de calefacción central y de calderas de leña. Cada etapa de la producción, del corte a láser al doblar, de la soldadura al montaje, es una parte integral del patrimonio empresarial. Thermorossi utiliza tecnologías de producción absolutamente innovadoras y todos los aparatos son conformes a las normativas más severas en Europa con referente a la seguridad y a las emisiones.





QUALITÀ CERTIFICATA

Ecotherm è omologata secondo le normative Art. 15 a B-VG, CE e Din 18891 con certificazione del Fraunhofer Institut für Bauphysik in Germania, il Land Steiermark in Austria e il VKF in Svizzera. Ciò garantisce la qualità dei materiali, l'alta resa termica e le basse emissioni inquinanti. 1° Premio del Vhe Svizzero per QUALITÀ - BASSE EMISSIONI - ALTI RENDIMENTI. Alcuni cantoni svizzeri finanziano, con notevoli contributi, i cittadini che scelgono Ecotherm.

GEPRÜFTE QUALITÄT

Ecotherm ist nach Art. 15 a B-VG, CE und DIN 18891 typengeprüft und durch Fraunhofer Institut für Bauphysik in BRD, Land Steiermark in Österreich und VKF in der Schweiz zugelassen. Dies beweist den Einsatz von hochwertigen Materialien, den hohen Wirkungsgrad und die geringe Emissionswerte. Ecotherm wurde mit dem Vhe-Qualitätssiegel- Schweiz für HOHE QUALITÄT – GERINGE EMISSIONSWERTE - HERVORRAGENDEN WIRKUNGSGRAD ausgezeichnet. Gewisse Kantone in der Schweiz gewähren den Betreibern von Ecotherm bedeutende Förderbeiträge.

CERTIFIED QUALITY

Ecotherm meets Art. 15 a B-VG, CE and Din 18891 specifications and has been approved and certified by the Fraunhofer Institut für Bauphysik in Germany, the Land Steiermark in Austria and the VKF in Switzerland. This confirms the high quality of raw materials used, the amazing combustion efficiency and the extremely low emission rates. Considering the outstanding characteristics of appearance and performance, Ecotherm was granted the Swiss Vhe Award for QUALITY – LOW EMISSIONS – HIGH EFFICIENCY. Some Swiss cantons are financing the users of Ecotherm with considerable contributions.

QUALITÉ CERTIFIÉE

Ecotherm a été homologué selon l'Art. 15 a B-VG, et les normes CE et DIN 18891 avec approbation et certification du Fraunhofer Institut für Bauphysik en Allemagne, du Land Steiermark en Autriche et de l'Aeai/VKF en Suisse. Cela garantit la qualité des matériaux, les rendements élevés et le très basses émissions. Prix de ASEB – Suisse pour QUALITÉ SUPÉRIEURE – ÉMISSIONS FAIBLES – RENDEMENTS ÉLEVÉS. Certaines cantons suisses octroient des subventions considérables aux utilisateurs d'Ecotherm.

CALIDAD CERTIFICADA

Ecotherm es conforme a las directivas Art. 15 a B-VG, CE y Din 18891 con certificaciones del Fraunhofer Institut für Bauphysik en Alemania, del Land Steiermark en Austria y del VKF en Suiza. Con ello se garantiza la constante utilización de materiales de primera calidad, alto rendimiento térmico y muy bajas emisiones. Premio del Vhe Suizo por ALTA CALIDAD – BAJAS EMISIONES – ALTOS RENDIMIENTOS. Algunos cantones suizos financian los usuarios de Ecotherm con grandes ayudas.

- BASSE EMISSIONI ALTI RENDIMENTI FINANZIAMENTI IN SVIZZERA
- EMISSIONSARM - LEISTUNGSSTARK FINANZIERUNGSERLEICHTERUNGEN IN DER SCHWEIZ
- LOW EMISSIONS – HIGH PERFORMANCE GOVERNMENT GRANT IN SWITZERLAND
- ÉMISSIONS RÉDUITES, HAUTS RENDEMENTS FINANCEMENTS EN SUISSE
- BAJAS EMISIONES ALTOS RENDIMIENTOS SUBVENCIONES EN SUIZA



- OMOLOGA AUSTRIACA LA PIÙ RESTRITTIVA IN EUROPA
- ÖSTERREICHISCHE ZULASSUNG DIE STRENGSTE IN EUROPA
- AUSTRIAN APPROVAL THE STRICTEST IN EUROPE
- HOMOLOGATION AUTRICHIENNE LA PLUS RESTRICTIVE EN EUROPE
- HOMOLOGACIÓN AUSTRIACA LA MÁS RESTRITIVA DE EUROPA



Vhe-Zertifikat
Nr. 0107
Schweizerisches
Brandschutzzertifikat
Nr. beantragt

ECOTHERM Slim



Thermorossi inaugura una nuova tipologia di stufe a pellets.

Slim e **SlimQuadro**, con la loro ridotta profondità sono il salvaspazio per ogni ambiente.

Un nuovo inaspettato scenario estetico, nuovi modi per riscaldare senza modificare l'habitat familiare.

Linee originali che lasciano vivere un'esperienza inedita.

Thermorossi cambia i confini tra spazi e funzioni, la stufa diventa un "mobile" da inserire in assoluta libertà, un quadro da appendere.



Bei Thermorossi feiert ein neuer Typ Pelletöfen sein Debüt.

Slim und **SlimQuadro**, die wegen ihrer geringen Tiefe nur wenig Platz einnehmen und in jedes Ambiente passen.

Ein neues und unerwartetes Fest für die Augen, eine neue Art des Heizens ohne Veränderung des familiären Wohnbereichs.

Originelle Ideen, die eine ganz neue Erfahrung vermitteln.

Thermorossi hebt die bisherigen Grenzen zwischen Raum und Funktion auf, der Ofen wird wie ein Gemälde, das aufgehängt wird, ein "Möbelstück", das ganz nach Belieben in das häusliche Umfeld eingefügt wird.



Thermorossi presents a new type of pellet heater.

Slim and **SlimQuadro**, having a smaller depth than the normal heater, are the perfect space saving solution for all locations.

A new unexpected aesthetic design, new ways of heating without changing the domestic habitat.

Original lines that create an original living experience.

Thermorossi alters the confines between space and function. The heater becomes a work of art to be exhibited, a "piece of furniture" to be placed at will.



Ceramica
madreperla



Ceramica
ollare



Ceramica
metallica





Thermorossi inaugure une nouvelle typologie de poêles à granulés.

Slim et **SlimQuadro**, qui grâce à leur profondeur réduite permettent un gain de place significatif dans n'importe quel milieu. Un nouveau décor esthétique inattendu, des nouvelles façons de chauffer sans modifier l'habitat familial.

Des formes originales qui offrent l'occasion de vivre une expérience inédite.

Thermorossi modifie les frontières entre espaces et fonctions, le poêle devient un tableau à suspendre, un meuble à ajouter en toute liberté.



Thermorossi estrena un nuevo tipo de estufas de pellets.

Slim y **SlimQuadro**, con su reducida profundidad, son el salvaespacio para cualquier local.

Un nuevo, inesperado, escenario estético, nuevas maneras de calentar sin modificar el hábitat familiar.

Líneas originales que permiten vivir una experiencia inédita.

Thermorossi cambia las fronteras entre espacios y funciones, la estufa se convierte en un cuadro para colgar, un "mueble" para combinar libremente.



- Prodotti tutelati da brevetto ornamentale e funzionale.
- Die Produkte sind als Geschmacks- und Gebrauchsmuster geschützt.
- Products protected by design and utility patent.
- Produits protégés par un brevet pour modèle ornemental et fonctionnel.
- Productos amparados con patente de diseño y de utilidad.

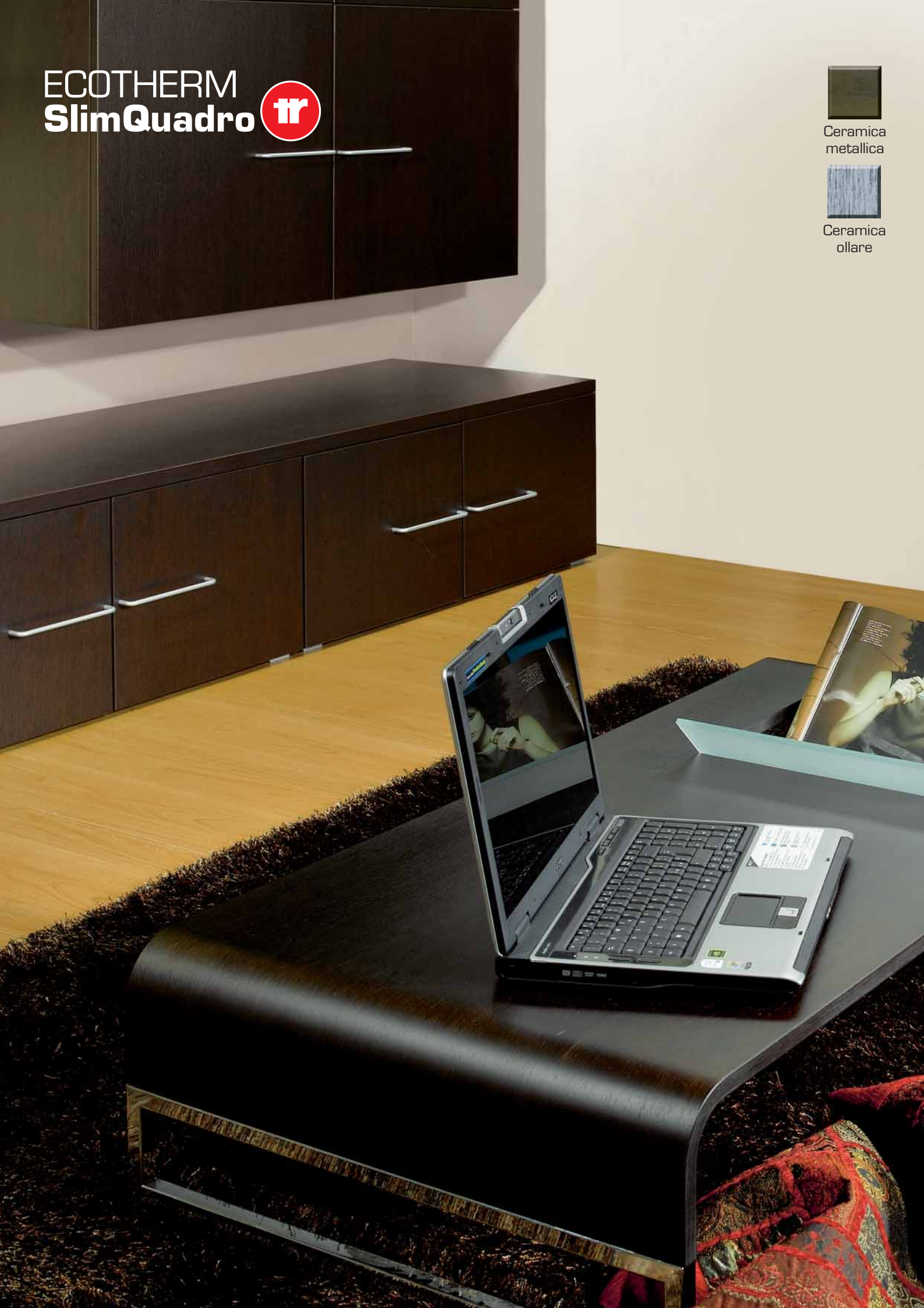
ECOTHERM
SlimQuadro 



Ceramica
metallica



Ceramica
ollare





- Prodotti tutelati da brevetto ornamentale e funzionale.
- Die Produkte sind als Geschmacks- und Gebrauchsmuster geschützt.
- Products protected by design and utility patent.
- Produits protégés par un brevet pour modèle ornemental et fonctionnel.
- Productos amparados con patente de diseño y de utilidad.

Vestila come Vuoi

- Verkleiden Sie ihn wie Sie moechten • Cover it how do you want
- Recouvert le poele comme vous desirez • Vistela come quieres

 Thermorossi mette la propria capacità progettuale al servizio di chi ama circondarsi di prodotti unici ed esclusivi: dai spazio alla tua creatività personalizza la tua Slim con la versione piastrellabile utilizzando ceramiche in commercio formato 60x30.

 Thermorossi stellt seine Planungskapazitäten in den Dienst von Menschen, die es lieben, sich mit einzigartigen, exklusiven Gegenständen zu umgeben: Lassen Sie Ihrer Kreativität freien Lauf, gestalten Sie Ihren Ofen in der kachelbaren Version mit Keramiken, die im Handel sind, Format cm. 60x30.

 Thermorossi places its design skills at the service of those who like to surround themselves with unique, exclusive products: unleash your creativity, customise your heater with the version that can be lined with ceramic you can find on commerce measures cm 60x30.

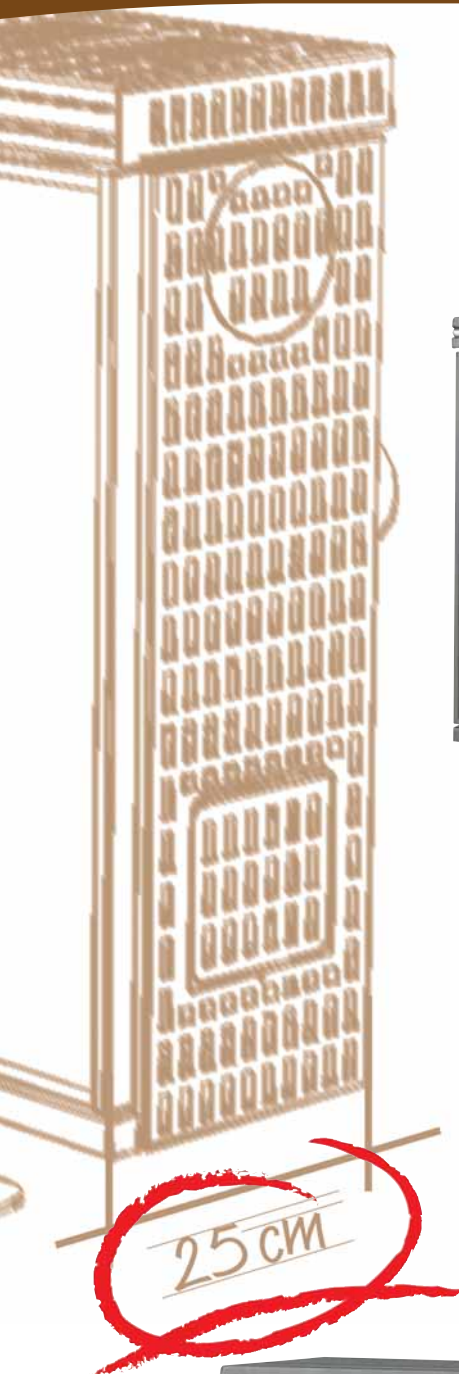
 Thermorossi met ses compétences de conception au service de toute personne désireuse de s'entourer de produits uniques et exclusifs : donnez libre cours à votre créativité, personnalisez votre poêle en choisissant la version à carrelers avec les ceramiques qui on trouve en commerce, mesures cm 60x30.

 Thermorossi pone su propia capacidad de diseño al servicio de quien le gusta rodearse de productos únicos y exclusivos: ¡ponga en marcha su creatividad! Personalice su estufa en la versión con revestimiento, utilizando cerámica que se encuentra en comercio con talamanos 60x30.



Alcuni esempi di personalizzazione

- einige Beispiele auf die persönlichen Beduerfnisse
- Some instance of personalization
- quelque exemple de personnalisation
- Algunos ejemèlos de personalizacion



FUNZIONE THERMOCOMFORT

FUNKTION THERMOCOMFORT - THERMOCOMFORT FUNCTION
FONCTION THERMOCOMFORT - FUNCIÓN THERMOCOMFORT

 Funzione THERMOCOMFORT: regola il tuo comfort ottimale posizionando il radiocomando nella zona centrale della casa.
La temperatura dell'ambiente è rilevata lontano dalla fonte di calore attraverso il termostato integrato nel radiocomando.
Imposta i tuoi gradi ideali e con l'avvicinarsi alla temperatura desiderata il radiocomando modula la potenza della stufa fino a posizionarla al minimo.
Riduce i consumi e garantisce l'ambiente ideale.

 Funktion THERMOCOMFORT: Sie regelt Ihren optimalen Komfort, wenn die Fernbedienung zentral im Wohnraum positioniert wird.
Die Raumtemperatur wird weitab der Wärmequelle vom Thermostat ermittelt, der in die Fernbedienung integriert ist.
Einfach die für Sie ideale Gradzahl vorgeben und mit Annäherung an die gewünschte Temperatur regelt die Fernbedienung die Ofenleistung bis zum Erreichen der Mindeststufe nach.
Das senkt den Verbrauch und garantiert Wohlbefinden.

 THERMOCOMFORT function: regulates your optimal comfort by positioning the radio control in the central area of the house.
The ambient temperature is detected far from the heat source by the thermostat integrated in the radio control.
Set your ideal degrees and as the ambient temperature reaches the set temperature the radio control modulates the power of the heater and adjusts it to the minimum.
This reduces consumption and guarantees the ideal ambient.

 Fonction THERMOCOMFORT : réglez votre confort de manière optimale en positionnant la radiocommande dans la zone centrale de la maison.
La température ambiante est enregistrée loin de la source de chaleur au moyen du thermostat incorporé dans la radiocommande.
Paramétrez votre température idéale et lorsque la valeur enregistrée par le radiocommande est proche de celle paramétrée, le dispositif module la puissance du poêle jusqu'à la positionner au minimum.
Réduit les consommations et garantit des conditions ambiantes idéales.

 Función THERMOCOMFORT: regule su confort ideal colocando el mando a distancia en la zona central de la casa.
La temperatura del local se detectará lejos de la fuente de calor, a través del termostato integrado en el mando a distancia.
Programa su temperatura ideal y, el mando a distancia, tal como la temperatura se acerque a la ideal, modulará la potencia de la estufa hasta llevarla al mínimo.
Reduce los consumos y garantiza el ambiente ideal.



- Sie regelt Ihren optimalen Komfort!
- Regulates your optimal comfort!
- Réglez votre confort de manière optimale!
- Regule su confort ideal!

**Regola
il tuo
comfort
ottimale!**





Funzione THERMOSILENT

È possibile regolare il livello di ventilazione al minimo e la potenza di combustione al massimo: riduce le polveri, migliora il comfort e garantisce un calore avvolgente. Da oggi un nuovo valore si aggiunge al calore della stufa: il silenzio (36 decibel).

36dB



Funzione THERMOSILENT

È possibile regolare il livello di ventilazione al minimo e la potenza di combustione al massimo: riduce le polveri, migliora il comfort e garantisce un calore avvolgente. Da oggi un nuovo valore si aggiunge al calore della stufa: il silenzio (36 decibel).



Funzione THERMOSILENT

È possibile regolare il livello di ventilazione al minimo e la potenza di combustione al massimo: riduce le polveri, migliora il comfort e garantisce un calore avvolgente. Da oggi un nuovo valore si aggiunge al calore della stufa: il silenzio (36 decibel).



Funzione THERMOSILENT

È possibile regolare il livello di ventilazione al minimo e la potenza di combustione al massimo: riduce le polveri, migliora il comfort e garantisce un calore avvolgente. Da oggi un nuovo valore si aggiunge al calore della stufa: il silenzio (36 decibel).



Funzione THERMOSILENT

È possibile regolare il livello di ventilazione al minimo e la potenza di combustione al massimo: riduce le polveri, migliora il comfort e garantisce un calore avvolgente. Da oggi un nuovo valore si aggiunge al calore della stufa: il silenzio (36 decibel).

tr

**Funzione VOICE, il dono della parola:**

una voce Vi accompagnerà nel gestire al meglio la Vostra stufa avisandoVi quando lo scarico fumi è sporco o semplicemente se il pellets è esaurito.
E' una continua autodiagnosi sulla sicurezza e funzionalità della stufa.

**Funktion VOICE, die Gabe des Wortes:**

Eine Stimme begleitet sie bei der möglichst effizienten Bedienung Ihres Ofens. Sie erhalten einen gesprochenen Hinweis, wenn der Rauchzug verschmutzt oder einfach nur die Pellets aufgebraucht sind.
Dadurch ist eine fortlaufende Eigendiagnose in Bezug auf Sicherheit und Funktionsfähigkeit des Ofens sichergestellt.

**VOICE function, the gift of the word:**

a voice guides you as you set up your heater to suit your requirements, then tells you when the smoke outlet needs cleaning and when the pellets have run out.
It is a continuous self-diagnosis of the heater's safety system and functions.

**Función VOICE, el don de la palabra:**

una voz le acompañará para la mejor gestión de su estufa, advirtiéndole cuándo la evacuación de humos esté sucia o simplemente se haya agotado el pellets.
Es un diagnóstico automático continuo sobre la seguridad y el funcionamiento de la estufa.

**Funzione VOICE, il dono della parola:**

una voce Vi accompagnerà nel gestire al meglio la Vostra stufa avisandoVi quando lo scarico fumi è sporco o semplicemente se il pellets è esaurito.
E' una continua autodiagnosi sulla sicurezza e funzionalità della stufa.



Gestione semplificata grazie al grande display LCD, menù intuitivo, regolazione del volume per le informazioni vocali, impostazioni dei livelli di funzionamento, selezione della lingua, cronotermostato settimanale con 3 programmazioni giornaliere.



Vereinfachte Bedienung dank der großen Anzeige vom Typ LCD, dem intuitiv verwendbaren Menü, der in der Lautstärke regelbaren Sprachausgabe von Informationen, der Einstellung von Betriebsstufen, Sprachwahl sowie Wochen-Zeitthermostat mit der Möglichkeit zur Programmierung von 3 Heizzeiträumen täglich.



Gestion simplifiée grâce au grand afficheur LCD, menu intuitif, réglage du volume pour les informations vocales, paramétrage des niveaux de fonctionnement, sélection de la langue, chronothermostat hebdomadaire avec 3 programmations journalières.



The large LCD, the user-friendly menu, the voice information volume control, the operating level settings, the language selection, the weekly chronothermostat with 3 daily programming possibilities make it so easy to manage the heater.



Gestión simplificada gracias al gran visualizador LCD, menú intuitivo, regulación del volumen para las informaciones vocales, programación de los niveles de funcionamiento, selección del idioma, cronotermostato semanal con 3 programaciones diarias.

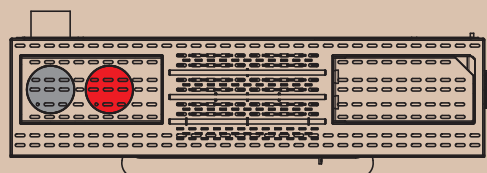
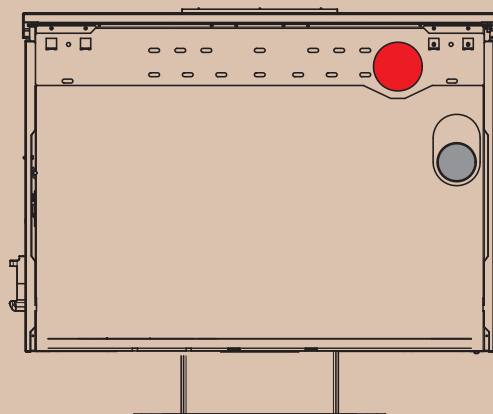
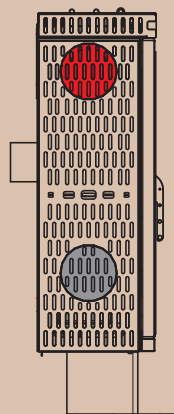
 Installazione innovativa, possibilità di effettuare l'installazione nascosta dal design grazie alla predisposizione per lo scarico fumi posteriore superiore o laterale sinistro.

 Innovative Installation; die sich dank der verschiedenen, hinten, oben oder links an der Seite liegenden Anschlussmöglichkeiten für den Rauchabzug unter der Außenhaut verbergen lässt.

 Innovative installation, featuring the possibility of installing the heater in such a way that the smoke outlet at the top rear or left side is hidden by the design.

 Installation innovante, elle peut être dissimulée par le design grâce à la possibilité de positionner la sortie des fumées à l'arrière, sur le dessus ou sur le côté gauche.

 Instalación innovadora, posibilidad de ocultar la instalación mediante el diseño con la predisposición de la evacuación de humos trasera superior o lateral izquierda.



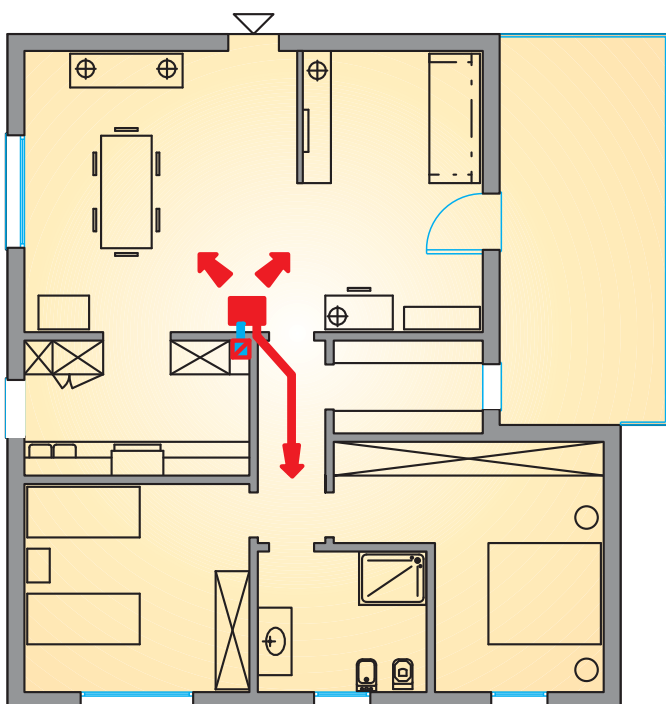
Canalizzazione
Kanalisierungslänge
Channelling
Canalisation
Canalización



Uscita fumi
Rauchabzug
Smoke Outlet
Sortie Des Fumées
Evacuación De Humos



- Non è possibile utilizzare contemporaneamente lo scarico fumi superiore a vista e la canalizzazione laterale sx. a vista.
- Es ist nicht möglich, den oberen, sichtbar verlaufenden Rauchabzug und die seitliche, ebenfalls offen sichtbare Warmluftkanalisierung auf der linken Seite gleichzeitig zu benutzen.
- It is not possible to use an exposed top smoke outlet and left side outlet simultaneously.
- Il n'est pas possible d'utiliser en même temps la sortie des fumées supérieure apparente et la canalisation latérale gauche apparente.
- No es posible utilizar simultáneamente la evacuación de humos superior a la vista y la canalización lateral izquierda a la vista.



 Versatilità e praticità, riscalda più ambienti con la possibilità di canalizzare l'aria con l'uscita superiore o posteriore o laterale sinistro. (canalizzazione fino a 2 metri max.)

 Vielseitigkeit und praktische Handhabung, Möglichkeit zum Beheizen mehrerer Räume dank Kanalführung der Warmluft durch den oberen, hinteren oder seitlich links gelegenen Austritt. (Kanalisierungslänge bis max. 2 Meter).

 Versatility and practicality, it heats several rooms through the possibility of channelling the air with a top or rear or left side outlet. (channelling up to max 2 metres).

 Adaptabilité et praticité, il chauffe plusieurs pièces grâce à la possibilité de canaliser l'air avec sortie sur le dessus, à l'arrière ou sur le côté gauche. (canalisation jusqu'à 2 mètres max.).

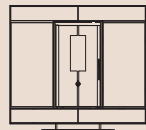
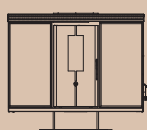
 Versátil y práctica, calienta varios locales gracias a la posibilidad de canalizar el aire a través de la salida superior o de la trasera o de la lateral izquierda (canalización hasta un máximo de 2 metros).

DATI TECNICI INDICATIVI

- VORLAUFIGE TECHNISCHE DATEN • PROVISIONAL TECHNICAL DATA
• DONNÉES TECHNIQUES TEMPORAIRES • DATOS TECNICOS INDICATIVOS

THERMOROSSI®

Modello
Modelle
Model
Modèles
Modelos

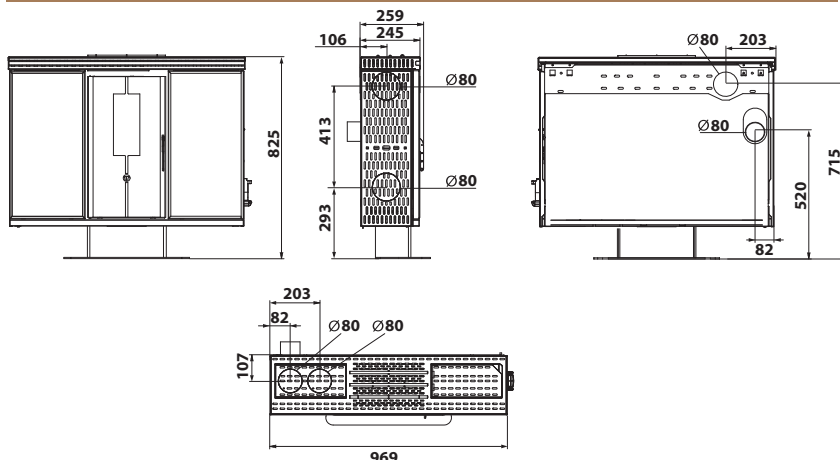


SLIM

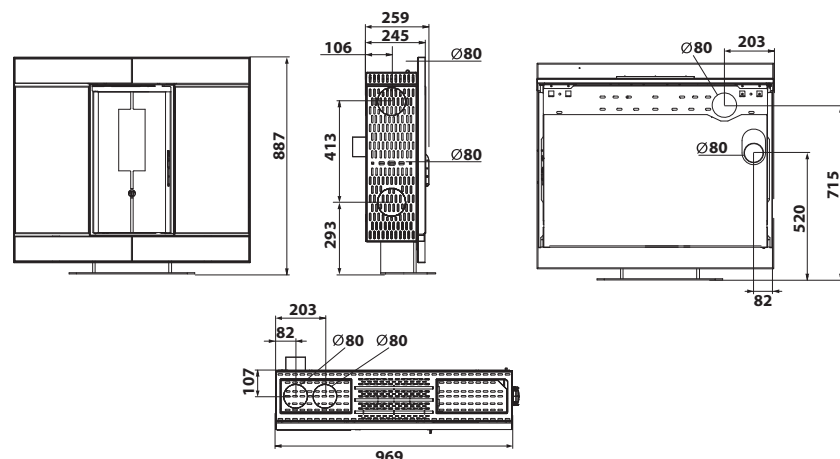
SLIMQUADRO

(mm)	825x969x259	887x969x259
(m ³)	180	180
(W)	65-130	65-130
rnd %	80%	80%
(mbar)	0,09	0,09
	•	•
(mm)	80	80
(kg)	12	12
(kg/h)(min/max)	0,5-1,5*	0,5-1,5*
(h)	24/8	24/8
	•	•
	•	•
(db)	36	36
	•	•
	•	•
	•	•
	•	•
	optional	optional
	optional	optional
(kg)	93	110
(kW)	2,5-7,5	2,5-7,5

SLIM



SLIMQUADRO



Misure (HxLxP)
Abmessungen (HxBxT)
Dimensions (HxVxL)
Dimensions (HxLxP)
Dimensiones (AxAxP)



Volume riscaldabile
Raumheizvermögen
Heated area
Volume chauffé
Volumen a calentar



Peso
Gewicht
Weight
Poids
Peso



Rendimento fino a
Wirkungsgrad bis
Combustion efficiency up to max.
Rendement jusqu'à
Rendimiento hasta



Tiraggio minimo
Erforderlicher Förderdruck
Min. flue draught pressure
Tirage min. cheminée
Tiro requerido



Termostato sicurezza
Sicherheitstemperaturbegrenzer
High temperature safety thermostat
Thermostat de sécurité
Termostato de seguridad



Diametro di scarico fumi
Rauchabzugsdurchmesser
Flue gas exhaust diameter
Diamètre sortie de fumée
Diámetro salida humos



Capacità serbatoio pellets
Fassungsvermögen Pelletsbehälter
Pellet hopper capacity
Capacité du réservoir des pellets
Cabida tanque de pellets



Consumo orario pellets
Stündlicher pelletsverbrauch
Hourly pellet consumption
Consommation horaire pellets
Consumo horario pellets



Autonomia (min/max) ore
Betriebsautonomie (min/max) Std
Refuelling cycle (min/max) hours
Autonomie (min/max) heures
Autonomia (min/max) horas



Canalizzabili
Kanalisiert
Optional hot air channelling system
Canalisables
Canalizables



Rumorosità a regime di min.
Geräusch bei min. Betrieb
Noise at min.
Bruit au min.
Ruidosidad a régimen mínimo



Ventilazione forzata
Zehnstufige Ventilation
Forced ventilation
Ventilation forcée
Ventilación forzada



5 livelli di potenza
Raumtemperatur in 5 Stufen regelbar
5 levels of temperature control
5 niveaux de température
5 niveles de temperatura



Programmatore settimanale
Wochen-Zeitthermostat
Weekly programmer
Thermostat hebdomadaire
Programador semanal



Cronotermostato
Raumthermostat
Room thermostat
Thermostat ambiant
Termostato ambiente



Assorbimento elettrico (min/max)
Stromaufnahme (min/max)
Electric consumption (min/max)
Absorption électrique (min/max)
Consumo eléctrico (min/max)



Potenza al focolare
Feuerumleistung
Power to the hearth
Puissance au foyer
Energía al hogar



Radiocomando con termostato ambiente.
Fernsteuerung mit Raumthermostat.
Radio control with room temperature thermostat.
Radiocommande complet du thermostat d'ambiance.
Radio control with thermostat de ambiente.



Funzione voice
Sprachausgabefunktion
Voice function
Fonction voix
Función de voz



Modem G.S.M.
G.S.M. Modem
G.S.M. Modem system
Système Modem G.S.M.
Modem G.S.M.

*Il consumo dichiarato può variare in base al tipo di pellet utilizzato - Tutti i dati sono rilevati usando pellet omologato secondo normative O M 7135

*Der erklärte Verbrauch kann abändern auf Grund von dem verwendeten Pellet - Alle Angaben sind unter Einsatz von laut O M 7135 homologierten Kuegel festgestellt worden

*The declared consumption can change on the basis of the pellet used - All the figures were measured using approved pellets in compliance with O M 7135

*La consommation déclarée peut changer conformément au type de pellet utilisé - Toutes les données sont relevées en utilisant des pellets homologués conformément aux normes O M 7135

*El consumo declarado puede variar segundo el tipo de pellet utilizado - Todos los datos han sido obtenidos utilizando gránulos homologados según las normativas O M 7135

Le maioliche sono un prodotto artigianale, il suo ciclo di lavorazione di due settimane permette di ottenere un prodotto esclusivo perché resistente e di ottimale conducibilità termica. Piccole imperfezioni sulla sua superficie quali micropuntature, cavilli, e sfumature di colore sono caratteristiche che testimoniano la lavorazione artigianale e fanno di ogni pezzo un esemplare unico. Prima dell'acquisto, richiedete al Vostro rivenditore tutte le informazioni relative all'installazione dell'apparecchio (vedi manuale d'uso).

Die Majolika-Verkleidungen sind ein handgearbeitetes Produkt. Die Herstellung dauert zwei Wochen und ergibt ein exklusives Produkt, weil es widerstandsfähig und ausgezeichnet wärmeleitend ist. Kleine oberflächliche Ungleichmäßigkeiten wie Mikrogrübchen, Glasurrisse und unterschiedliche Farbnuancen sind dieser Art von Handarbeit eigen und machen aus jedem Teil ein Einzelstück. Vor dem Kauf erfragen Sie bitte bei Ihrem Händler alle Informationen zur Installation des Gerätes (siehe Betriebshandbuch).

The majolica tiles are handcrafted and require two weeks to produce. The result is an exclusive product that is hard-wearing and has excellent thermal conductivity properties. Tiny surface imperfections such as micro-pits, shivering and shade variations are characteristics that prove the product's authenticity and make each piece unique. Before purchasing the appliance ask your reseller for all the relevant information concerning its installation (see user's guide).

Les faïences sont un produit artisanal, leur cycle d'usinage de deux semaines permet d'obtenir un produit exclusif car résistant et doté d'une excellente conductivité thermique. Les petites imperfections sur la surface comme les micro-piqûres, les craquelures et les nuances de couleur sont des signes distinctifs de l'usinage artisanal qui par ailleurs font de chaque pièce un exemplaire unique. Avant l'achat, demander à votre revendeur toutes les informations nécessaires pour l'installation de l'appareil (voir manuel pour l'utilisation).

Las mayólicas son artesanales y su ciclo de elaboración de dos semanas permite obtener un producto exclusivo por su resistencia y óptima conductibilidad térmica. Las minúsculas imperfecciones de su superficie, como micropicaduras, grietas y tonos de color, son características de un trabajo artesanal, por lo que cada pieza es única. Antes de adquirir el aparato, soliciten al vendedor todas las informaciones para su instalación (véase el manual de uso).

Dati tecnici e caratteristiche con riserva di modifica.

Änderung der technischen Daten und Eigenschaften werden vorbehalten.

The technical data and characteristics are subject to changes.

Les indications et caractéristiques sont données sous réserve de modifications.

Datos técnicos y características con reserva de modificación.

Si ringrazia per la gentile collaborazione AR arredamenti,
via Castegnare n°7 Piovone Rocchette (VI).

THERMOROSSI®

STUFE - THERMOCUCINE - CALDAIE
KAMINÖFEN - HOLZHERDE - HEIZKESSEL
STOVES - COOKERS - BOILERS
POÊLES - CHEMINÉES - CUSINIERES - CHAUDIÈRES
ESTUFAS - TERMOCOCINAS - CALDERAS

36011 ARSIERO (VI) Italia
Via Grumolo, 4 (zona ind.)
Fax +39 0445 741657
info@thermorossi.it

Per conoscere il rivenditore di zona visita il sito www.thermorossi.com